

Simple English: 100 palabras inglesas imprescindibles en español e italiano con fonética simple

por Joaquín Aracil Voltes, catedrático EU ULPGC, por amable petición de JGB

Se recomienda subrayar los falsos amigos diferentes, no como en inglés, que son palabras similares al español, pero con significado diferente, sino como es en italiano, que se tratan los falsos amigos, de palabras que suenan a español y no se sabe lo que significan. Gracias

Pronunciación : ce, ci = che, chi; che, chi = que, qui; gle, gli = lle, lli del Norte de Tenerife; v = v catalana; exagerar las consonantes dobles: bb, dd, ff, gg, ll, mm, nn, ss, tt, vv, zz

No reírse mucho, pues a veces suena a italiano, es decir teatral y muy elegante

Vale para mejorar la dicción en español, en especial para los grancanarios capitalinos, no los rurales, que también podrían mejorar. El ejemplo válido de dicción es el de Tenerife, desde Bajamar al Drago de Icod, mientras no se hable del pleito insular secular. Gracias

2. able • éibl, capaz capace

3. acid • ésid, ácido acido

4. angry • éngri, enfadado arrabbiato

5. automatic • otomátic, automatico

6. beautiful • biútiful, bonito bello

7. black • bleek, negro nero

8. boiling • boiling, hirviendo bollente

9. bright • bráit, brillante brillante

10. broken • bróuken, roto rotto

11. brown • bráun, marrón marrone

12. cheap • chiip, barato a buon mercato

13. chemical • kémikl, químico chimico

14. chief • chiif, jefe capo, chef

15. clean • cliin, limpio pulito

16. clear • clíör, claro chiaro

17. common • cámon, común commune

18. complex • cámplex, complejo complesso

19. conscious • cánshs, consciente cosciente

20. cut • cát, cortar tagliare

21. deep • diip, profundo profundo
22. dependent • dipéndent, dependiente dependente
23. early • örli, temprano presto
24. elastic • iléctic, elastic elastico
25. electric • iléctric, electric elettrico
26. equal • ícuol, igual uguale: la legge è uguale per tutti
27. fat • feet, gordo grasso
28. fertile • förtail, fertile fertile
29. first • först, primero primo
30. fixed • fixt, fijo fiso
31. flat • fleet, liso liscio
32. free • frii, libre libero
33. frequent • frícuent, frecuente frequente
34. full • ful, lleno pieno

35. general • jénerl, general generale

36. good • guud, bueno buono

37. great • gréit, grande grande

38. grey/gray • gréi, gris grigio

39. hanging • hénguín, colgante pensile

40. happy • hépi, content contento

41. hard • haard, difícil difficile

42. healthy • hélzi, sano sano

43. high • hái, alto alto

44. hollow • hólou, hueco cavo

45. important • important importante

46. kind • cáind, amable gentile

47. like • láik, como, gustar piacere

48. living • lívin, vivo vivo
49. long • long, largo lungo
50. male • méil, varón maschio
51. married • mérid, casado sposato
52. material • mtíriol, materiale
53. medical • médicl, medico medico
54. military • militéri, military militare
55. natural • néchörl, naturale
56. necessary • neseséri, necesario necessario
57. new • níu, nuevo nuovo
58. normal • nóoml normale
59. open • óupen, abierto aperto
60. parallel • pérölel, paralelo parallelo
61. past • paast, pasado passato

62. physical • físicl, físico fisico

63. political • plíticl, politico politico

64. poor • puur, pobre povero

65. possible • pósibl, posible possibile

66. present • présnt, presente presente

67. private • práivet, privado privato

68. probable • próböbl, probable probabile

69. quick • cuík, rápido presto, svelto

70. quiet • cuáiet, tranquilo tranquilo

71. ready • reedi, preparado presto, pronto

72. red • red, rojo rosso

73. regular • réguiular regulare

74. responsible • respónsibl, responsable responsabile

75. right • ráit, correcto corretto
76. round • ráund, redondo rotondo
77. same • séim, mismo stesso
78. second • séknd, segundo secondo
79. separate • sépret, separado separato
80. serious • síriös, serio grave (por fuera), serio (por dentro)
81. sharp • sharp, cortante taglio
82. smooth • smuuz, suave morbido
83. sticky • stíki, pegajoso appiccicoso
84. stiff • stif, rígido rigido
85. straight • stréit, recto retto
86. strong • stroon, fuerte forte
87. sudden • sáden, repentino improvviso
88. sweet • suiit, dulce dolce

89. tall • tool, alto alto

90. thick • zik, grueso spesso=a menudo

91. tight • táit, apretado stretto

92. tired • táíörd, cansado stanco

93. true • truu, verdadero vero

94. violent • váiörent, violento violento

95. waiting · uéitin, aguardando aspettando

96. warm · uoom, caliente caldo

97. wet · uét, húmedo umido, sin hache

98. wide · uáid, ancho largo en italiano

99. wise · uáis, sabio saggio, de saggezza

100. yellow · yélou, amarillo giallo

101. young · yang, joven giovane

50 Antónimos

1. awake • öuéik, despertar svegliare

2. bad • beed, malo cattivo

3. bent • bent, doblado piegat

4. bitter • bíter, amargo amaro

5. blue • bluu, azul blu

6. certain • söten, cierto certo

7. cold • could, frío freddo

8. complete • compliit, complete completo

9. cruel • crúöl, cruel crudele

10. dark • dark, oscuro scuro

11. dead • ded, muerto morto

12. dear • díö, querido caro

13. delicate • déliket, delicato delicato

14. different • díferent, diferente diverso

15. dirty • dōti, sucio sporco

16. dry • drái, seco secco

17. false • fols, falso falso

18. feeble • fiibl, débil debole

19. female • fiméil, mujer moglie

20. foolish • fuulish, loco pazzo

21. future • fiúchör, future futuro

22. green • griin, verde verde

23. ill • il, enfermo ammalato

24. last • last, ultimo ultimo

25. late • léit, tarde tardi, pomeriggio (la tarde)

26. left • left, izquierdo, quedado sinistro

27. loose • luus, suelto sciolto
28. loud • láud, voz alta alta
29. low • lóu, bajo piccolo, basso
30. mixed • mixt, mezclado misto
31. narrow • nérou, estrecho stretto
32. old • óuld, Viejo vecchio
33. opposite • ópisit, opuesto opposto
34. public • páblic, public pubblico
35. rough • raf, áspero ruvido
36. sad • seed, triste triste
37. safe • séif, seguro sicuro
38. secret • sícret, secreto segreto
39. short • shoot, corto breve (espacio)

40. shut • shat, cerrado chiuso
41. simple • símpl, simple semplice
42. slow • slóu, lento lento, adagio
43. small • smool, pequeño piccolo
44. soft • soft, suave morbido
45. solid • solid, sólido solido
46. special • speshl, especial speciale
47. strange • stréinj, extraño strano
48. thin • zin, Delgado sottile
49. white • uáit, blanco bianco
50. wrong· rong, equivocado sbagliato
- 51.
52. version de martes 13 dic 2011